

Т. Г. Дементьева (Минск, МГЛУ)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЦИАЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ ВЗРОСЛЫХ ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ

В современной методике обучения иностранным языкам наблюдается развитие большого числа как информационно-коммуникационных, так и социальных образовательных технологий, что предоставляет преподавателю возможности выбора той из них, которая будет наилучшим образом отвечать требованиям учебного процесса с учетом специфики преподаваемого аспекта, степени мотивированности обучающихся и уже освоенных ими знаний, умений и навыков.

Социальные технологии в системе дополнительного образования взрослых предусматривают актуализацию творческого потенциала и самостоятельности обучающихся.

Технология проектов

Подготовка презентаций проектов способствует практическому применению полученных языковых знаний и стимулирует самостоятельную учебно-познавательную деятельность обучающихся, а также требует изучения основ публичной речи и знакомства с лингвистическим, риторическим, социокультурным и паралингвистическим аспектами публичного выступления.

Прагматическая направленность проектов способствует повышению мотивации обучения. Слушателю предлагается возможность применить уже приобретенные языковые умения в ситуации, которая является для них новой, интересной, связанной с реальной жизнью.

Работа над проектом может носить совместный, групповой характер, а также может быть индивидуальным заданием. Проект может быть краткосрочным, средней продолжительности (от недели до месяца), долгосрочным (от месяца до нескольких месяцев). Защита проектов в форме презентации становится заключительным этапом определенного цикла иноязычного обучения.

Данная технология находит применение в группах слушателей, повышающих квалификацию по образовательной программе «Французский язык – поддерживающий курс» [1].

Ролевая игра

Ролевая игра, имея основной целью обучение, воспроизводит определенный фрагмент объективной действительности в условных ситуациях. При этом она функционирует как реальный процесс через взаимодействие ролей, адекватных человеческой деятельности, которые исполняются слушателями.

Дидактическая ценность использования игровой деятельности взрослых обусловлена тем, что в игре сочетаются такие принципы оптимальной технологии обучения, как активность, динамичность, занимательность, коллективность, моделирование, проблемность, самостоятельность, обратная связь. Игра вовлекает всех участников в совместную коллективную деятельность, учит опыту выработки и принятия решений. Она способствует формированию учебного сотрудничества и партнерства, так как охватывает всю группу слушателей, которые должны взаимодействовать, точно учитывая реакции и помогая друг другу.

Ролевые игры активно используются в группах слушателей среднего и основного уровней при прохождении тем раздела программы «Практика устной и письменной речи», а также по теме «Ситуации социального контакта» раздела «Практикум по межкультурной коммуникации» [2].

Дискуссия

Социальная технология «Дискуссия» является неотъемлемой частью обучения, особенно на продвинутых этапах, когда у слушателей уже сформированы необходимые навыки, и предполагает обмен высказываниями, дополняющими и уточняющими сведениями. Характерными чертами дискуссии является реальная обращенность к собеседнику, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, аргументированность, информативность.

Технология «Дискуссия» может быть реализована в формате круглого стола, «мозгового штурма», интеллектуальной игры «Шесть шляп мышления» [3] и др.

Дебаты

Образовательная социальная технология «Дебаты» тесно связывает образовательный процесс с обсуждением и решением проблем современной жизни, в частности, в различных сферах делового общения; способствует развитию речевых умений свободно формулировать мысли на иностранном языке. Посредством дебатов мы привлекаем слушателей к участию в обсуждении актуальных, порой спорных вопросов современности (например, «Гендерное равенство в профессиональной области в Беларуси и во Франции») [4].

Учебным дебатам присущи когнитивность, проблемность, потребность в самоактуализации, коллективное взаимодействие, соревновательность, что позволяет их участникам овладеть умениями убедительной аргументации, а также этикетными языковыми нормами.

Метод проблемных (коммуникативных) ситуаций

Центральным в теории проблемного обучения является понятие *проблемная ситуация*, которая должна создавать психическое состояние поисковой активности, возникающее при выполнении учебного задания, требующего от слушателя нахождения новых свойств предмета или способов выполнения действий с ним. Кроме того, немаловажное значение имеет мотивация обучающихся: проблемная ситуация должна вызывать интерес и осознание необходимости её решения.

Выделяют три уровня в организации проблемного обучения. Первый уровень характеризуется тем, что преподаватель сам ставит проблему и решает ее, а обучающиеся только наблюдают за ходом решения. На втором уровне решение находится в совместной деятельности обучающихся и преподавателя. И, наконец, на третьем уровне обучающиеся самостоятельно формулируют проблему и находят решение.

Решение проблемных ситуаций имеет место на всех уровнях обучения французскому языку, что находит отражение в заданиях на зачете: вторым вопросом на итоговом зачете является беседа по коммуникативной ситуации.

Метод коммуникативных заданий

Одной из важных задач обучения иностранным языкам в системе дополнительного образования взрослых является формирование у слушателей коммуникативной компетенции, предполагающей совокупность знаний о правилах функционирования языковых средств в речи, а также владение навыками их использования в коммуникативных целях.

Коммуникативно-ориентированное обучение грамматике позволяет повысить мотивацию, расширяет экспрессивные возможности речи и придает естественность высказываниям слушателей в учебных условиях [5; 6].

Усвоение грамматического материала обычно проходит 3 этапа: 1) предъявление речевого образца (через анализ и синтез грамматического явления), 2) тренировка и 3) применение в речи. На 3-м этапе осуществляется окончательное оформление грамматических речевых умений и навыков, т.е. применение в речи. Упражнения этого этапа должны иметь, прежде все-

го, коммуникативную значимость. С этой целью обучающимся предлагаются следующие виды заданий: 1) *коммуникативные задания*, 2) *речевые ситуации*, 3) *коммуникативные игры*.

Коммуникативные задания

- Употребление *Passé composé*, *Imparfait*, *Futur simple*.

а) Отрабатывая структуры в *Passé composé* или *Imparfait*, можно использовать прием «цепочки». Каждому слушателю предлагается поучаствовать в составлении рассказа на определенную лексическую тему. Например, слушателям предлагается вспомнить самые яркие впечатления их жизни (незабываемая поездка, успешное дело, мероприятие и т.д.). Преподаватель дает первое предложение, а слушатели продолжают сочинять рассказ, добавляя по одному высказыванию по цепочке. Вариант упражнения: предложения можно записывать на листе бумаги так, чтобы каждый пишущий мог видеть последнюю фразу.

б) Выберите из ряда реплик одну, вспомните жизненную ситуацию, которая предшествовала этой реплике, опишите ее группе или речевому партнеру в форме *Passé composé*. Группа или партнёр стараются отреагировать на ситуацию соответствующей репликой согласно контексту.

- в) Расскажите о планируемой поездке в *Futur simple*.

- Употребление *Conditionnel* (Условное наклонение).

Для того, чтобы тема «Условное наклонение» не казалась слушателям искусственной и не интересной, можно предложить им следующие коммуникативные задания: «Что бы Вы сделали, если бы сейчас у Вас был свободный вечер?» (3 предложения в *Conditionnel présent*); «Что бы Вы сделали, если бы Вы уехали в отпуск в Париж месяц назад?» (3 предложения в *Conditionnel passé*).

- Вопросительная форма.

Отработку умения строить вопросы многие преподаватели проводят в упражнениях по восстановлению вопроса к имеющемуся ответу. Это упражнение можно построить в форме расспроса с целью заполнения анкеты друг на друга. Тренируя вопросительные структуры, можно показать фотографию и попросить слушателей расспросить о том, где и когда это было, а на следующий урок они приносят свои фото и работают в парах. Вариант упражнения: предлагаем сыграть роль одного из персонажей на фотографии и рассказать, что было до и после события, изображенного на фото, в *Passé composé* и *Futur simple*.

- Наречия времени.

а) Каждый слушатель получает картинку с изображением человека, дает ему/ей имя, обозначает глаголами в начальной форме род его/ее занятий или хобби. Используя слова *сегодня*, *утром*, *вечером*, *сейчас*, *вчера*, *завтра*, *каждый день* и т.д., необходимо составить рассказ об этом человеке в соответствующей временной форме.

б) Упражнения можно сделать более интересными, когда слушателям дается возможность выбирать свой значимый для них вариант ответа. Например, тренируя употребление наречий времени, можно дать задание

употребить слово *всегда* в предложениях типа *Il prend toujours du café au petit déjeuner* (Он всегда пьет кофе за завтраком), а потом спросить, что они делают *всегда, иногда, часто* и т.д., когда им грустно, когда они хотят увидеть своих друзей или когда у них много свободного времени.

Речевые ситуации

Симуляции (моделирование ситуаций) позволяют активизировать речемыслительную деятельность слушателей в процессе овладения грамматическим материалом. Речевые ситуации – это задания, моделирующие реальные жизненные обстоятельства.

- Употребление партитивного артикля и предлога *de* после наречий, выражающих количество. Разыграйте диалог между покупателем и продавцом в продовольственном магазине.

- Употребление Subjonctif (Сослагательное наклонение). Разыграйте диалоги на тему «Путешествие на самолете, на поезде», «На уроке французского языка», «На станции техобслуживания», «В кафе (ресторане)», «В библиотеке», «В бюро по трудоустройству» и т.д., употребив Subjonctif.

Коммуникативная игра

В ходе коммуникативных игр все внимание участников концентрируется на решении какой-либо коммуникативной, а не только языковой задачи. В то же время требуется использование конкретного языкового материала (той или иной грамматической структуры, речевых клише).

- Употребление возвратных глаголов.

На карточках записаны словосочетания, характеризующие виды занятий во время летнего отдыха. Один слушатель показывает в пантомиме действия, другие его отгадывают. При этом может возникнуть разная интерпретация увиденного.

- Употребление артиклей и предлогов.

Игра «Комнатный бой» (участвуют два человека). Каждый из участников рисует план своей комнаты, а также пустой квадрат, представляющий собой план комнаты партнера, который будет заполняться «мебелью» по ходу игры. При этом заранее оговариваются названия и количество предметов в комнатах. Затем слушатели по очереди задают друг другу вопросы, пытаясь выяснить расположение мебели в комнате партнера. Если ответ утвердительный, то спрашивавший делает соответствующие рисунки в пустом квадрате – «комнате» – и задает следующий вопрос. Если ответ отрицательный, он теряет право задавать вопросы и отвечает на вопросы партнера. Выигрывает тот, кто первым отгадал расположение мебели в «комнате» партнера и заполнил пустой квадрат.

- Употребление косвенного вопроса.

Игра «Интервью». Поговорите со своими друзьями и выясните: а) что они делали 25 декабря; б) что интересного произошло на прошлой неделе; в) занимались ли они в течение этой недели спортом и т.д. Разговаривая со своими друзьями, будьте вежливы: извинитесь за то, что вы прерываете их работу (беседу), попросите разрешения поговорить и задать им несколько

вопросов; в конце разговора поблагодарите их за ответы. Занесите данные беседы в таблицу и будьте готовы их прокомментировать и сделать выводы. Рассмотренные виды работы предполагают выражение собственных мыслей, личностную вовлеченность слушателей в процесс общения и, следовательно, носят подлинно речевой характер, что в наибольшей степени соответствует задачам формирования коммуникативной компетенции.

Метод ассоциативных цепочек

По утверждению психологов, у взрослых обучающихся запоминание предъявляемого материала осуществляется опосредованно, на основе умения создать новые связи, новую структуру, привлечь богатое воображение, иногда хорошо развитое мышление. Все это вызывает необходимость разработки методов, направленных на развитие ассоциативного мышления обучающихся в процессе овладения иностранными языками.

Ассоциативный метод, или метод ассоциативных цепочек, заключается в том, что изучаемая лексика располагается в виде звеньев одной цепи, придумывается история, в которой эти слова встречаются. При запоминании слова к нему можно подобрать так называемое ключевое слово, уже известное учащемуся и схожее по звучанию с новым. Образуется ассоциация, облегчающая запоминание.

Существуют методы *фонетических, зрительных ассоциаций, ассоциаций по смежности, по контрасту* и другие.

Метод фонетических ассоциаций применяется на начальном этапе обучения иностранному языку для достижения в течение краткосрочного периода запоминания иноязычной лексики. Суть этого метода состоит в подборе к иностранному слову созвучного слова на родном языке и в составлении сюжета из слова-созвучия и перевода. Например, к французскому слову *liste* 'список' подбираем слово *лист* и сюжет *На листе он написал список студентов группы.*

Метод зрительных ассоциаций дает положительный результат при применении его для закрепления и контроля усвоения лексики по пройденным устным темам. Одной из предлагаемых схем его применения является следующая: делим студентов/слушателей на микрогруппы, предлагаем им ключевое слово или фразу по пройденной устной теме и 5–7 минут для записи возникающих ассоциаций. По истечении установленного времени ассоциациями обмениваются в группах или парах и результаты коллективно обсуждаются.

На уроке французского языка [7] мы используем вариант предложенного метода, который называем *«ассоциативной корзиной»*. На доске преподаватель пишет ключевое слово по теме, а вокруг его слушатели пишут все слова и выражения, возникающие по ассоциации с данным словом. Таким образом, идет активное повторение лексики изученной темы.

Методический прием под названием *«прогулка»* представляет пример локализации. При этом изучаемый материал записывается на листок бумаги. Затем он разбивается на части, каждая из которых соответствует определен-

ному месту в городе (например: банк – автобусная остановка – рынок). На экзамене достаточно вспомнить последовательность этапов прогулки, чтобы воспроизвести изученное.

Использование ассоциативного метода позволяет вводить элементы игры, сделать процесс обучения иностранному языку более интересным и увлекательным, что обеспечивает более быстрое запоминание значительного объема лексики.

«Иностранный язык через театр»

Драматизация заслуженно считается эффективным средством обучения иностранным языкам. Подготовка к спектаклю подразумевает широкое использование языка как средства общения: осуществление речевых действий с различной функциональной направленностью и стилистической окраской. В ходе репетиций оттачиваются звуки и интонация, отрабатываются выразительность и темп речи. Драматизация позволяет развивать творческое мышление обучающихся, повышать их мотивацию в работе над иностранным языком.

Использование образовательной технологии «Иностранный язык через театр» повышает уровень владения иностранным языком, способствует более интенсивному и эффективному его изучению, оказывает эмоциональное воздействие на обучающихся, вызывает и поддерживает их интерес к обучению. Выбор темы спектакля, написание сценария, распределение ролей, репетиционный период, подготовка декораций, подбор музыкального фона – всё это сближает, увлекает, стимулирует [8; 9].

Применение современных образовательных технологий обучения взрослых иностранным языкам направлено на формирование умения выражать свою точку зрения, сопоставлять аргументы и контраргументы, тем самым способствовать развитию логики в построении связного высказывания; развитию способности выбирать и использовать адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения, от социальных ролей участников коммуникации.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Дементьева, Т. Г.* Инновационные технологии в обучении иноязычному общению (из опыта использования проектной технологии) / Т. Г. Дементьева // Инновации в обучении иностранным языкам: опыт, проблемы, перспективы: материалы Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 19–20 дек. 2012 г.: в 2 ч. / отв. ред. Н. П. Баранова. – Минск: МГЛУ, 2013. – Ч. 1. – С. 184–189.
2. *Дементьева, Т. Г.* Использование современных технологий в обучении иностранным языкам взрослых / Т. Г. Дементьева // Актуальные вопросы повышения качества языкового образования на современном этапе: материалы Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 21–22 дек. 2010 г.: в 2 ч. – Минск, МГЛУ, 2011. – Ч. 1. – С. 166–170.

3. *Дементьева, Т. Г.* Лингво-культурологическая подготовка специалистов к межкультурной коммуникации / Т. Г. Дементьева // Сахаровские чтения 2019 года: экологические проблемы XXI века = Sakharov readings 2019 : environmental problems of the XXI century : материалы 19-й междунар. науч. конф., 23–24 мая 2019 г., Минск, Респ. Беларусь : в 3 ч. / Междунар. гос. экол. ин-т им. А. Д. Сахарова Белорус. гос. ун-та; редкол. : А. Н. Батян [и др.] ; под ред. проф. С. А. Маскевича, проф. С. С. Позняка. – Минск: Изд-во БГУ, 2019. – Ч. 3. – С. 364–367.
4. *Дементьева, Т. Г.* Об эффективности использования образовательной технологии «Дебаты» при обучении иноязычному общению / Т. Г. Дементьева // Теория и практика профессионально ориентированного обучения иностранным языкам [Электронный ресурс]: материалы XI Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 10–12 мая 2018. – 1 электрон. опт. диск. – С. 9–12.
5. *Дементьева, Т. Г.* Использование коммуникативных заданий в рамках коммуникативного подхода к обучению иностранным языкам взрослых / Т. Г. Дементьева // Материалы ежегод. науч. конф. преподавателей и аспирантов ун-та, 27–28 апр. 2010 г.: в 5 ч. / отв. ред. Н. П. Баранова. – Минск : МГЛУ, 2010. – Ч.2. – С. 199–202.
6. *Дементьева, Т. Г.* Роль коммуникативной грамматики в коммуникативно-ориентированном обучении французскому языку / Т. Г. Дементьева // Материалы ежегод. науч. конф. преподавателей и аспирантов ун-та, 25–26 апр. 2012 г.: в 5 ч. / отв. ред. Н. П. Баранова. – Минск: МГЛУ, 2012. – Ч.1. – С. 236–238.
7. *Дементьева, Т. Г.* Инновационные технологии в обучении иностранным языкам (на примере использования ассоциативного метода) / Т. Г. Дементьева // Актуальные проблемы лингвистики и методики: материалы межвуз. науч.-практ. конф. с междунар. участием. – Смоленск: ВА ВПВО ВС РФ, 2013. – С. 49–51.
8. *Дементьева, Т. Г.* Использование технологии драматизации при обучении иностранному языку / Т. Г. Дементьева // Замежные мовы. – 2016. – №1. – С. 34–37.
9. *Дементьева, Т. Г.* Изучайте французский язык, играя в спектаклях = Apprenez le français en faisant du théâtre : практикум по французскому языку / Т. Г. Дементьева. — Минск : Адукацыя і выхаванне, 2020. – 120 с.